

CENTRO UNIVERSITARIO DI STUDI BIBLICI

## Imparare a leggere l'ebraico usando la Bibbia

N. 18 – Un bicchiere senz'acqua per pronunciare la *kh*et



di GIANNI MONTEFAMEGLIO

Riprendiamo il secondo versetto della Bibbia (*Genesi 1:2*):

וְהָאָרֶץ הַיְתֵמָה תְּהוֹ וְנָהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל-פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ  
אֱלֹהִים מְרַקְפֶת עַל-פְּנֵי הַמַּיִם:

La nuova consonante che impariamo in questa lezione è la *kh*et, indicata in rosso (in verde i suoni appresi finora):

וְהָאָרֶץ הַיְתֵמָה תְּהוֹ וְנָהוּ וְחֹשֶׁךְ







Il puntino in alto a sinistra della lettera in rosso (ח) sappiamo che è la vocale *o* lunga (lezione n. 2) e sappiamo che le vocali si leggono sempre dopo le consonanti. La lettera *kh*et (ח) è caratteristica nella lingua ebraica e in italiano non esiste. Per pronunciarla si faccia conto di prendere un bicchiere e fare un leggero gargarismo (ovviamente senz'acqua e non alzando la testa!).



Il gruppo seguente (חֹשֶׁךְ) è dato dalla lettera *sh*in (שׁ) = *sc* di *sc*ena (lezione n. 8) con la sottostante vocale *e* breve - ך (lezione n. 2). Non ci rimane che l'ultima lettera della parola חֹשֶׁךְ, che studieremo nella prossima lezione.

Prima di passare agli esercizi, si raffrontino le seguenti lettere e si faccia molta attenzione a non confonderle tra loro:

Se si usano le tecniche mnemoniche →

	Consonante <i>he</i> = <i>acca</i> aspirata		C'è un'apertura per far passare l'aspirazione
	Consonante <i>kh</i> et = <i>j</i> spagnola		Il bicchiere rovesciato perché senz'acqua
	Consonante <i>tau</i> = <i>t</i>		È l'ultima lettera dell'alfabeto: ha il punto finale

(In *viola* la trascrizione in lettere latine)

Alef	א	-	
Bet	ב	b	בּ v
Ghimel	ג	gh	
Dàlet	ד	d	
He	ה	h	
Vav	ו	v	
Sàin	ז	s	
Khet	ח	kh	
Tet	ט	t	
Yòd	י	y	
Kaf	כ	k	כּ ch ד
Làmed	ל	l	
Mem	מ	m	
Nun	נ	n	
Sàmech	ס	s	
Ayn	ע	-	
Pe	פ	p	פּ f נ
Tzade	צ	tz	
Qof	ק	q	
Resh	ר	r	
Shin	ש	sh	שׁ s
Tau	ת	t	

EBRAICO BIBLICO

# ESERCIZI

Leggete le parti in rosso nelle seguenti parole che sono tratte da *Ec* 1:

1. קִקְלָת
2. תַּחַת
3. הַפְּקָלִים
4. וְנִתְתִי
5. הַיְתִי
6. לְאַחֲרָי
7. וְאַתְנֶה

(Le soluzioni sono alla pagina seguente).

# SOLUZIONI

Leggete le parti in rosso nelle seguenti parole che sono tratte da *Ec* 1:

1. קְהֵלֶת (hèlet)
2. תַּחַת (tàkhat)
3. הַכְּלִים (hàkhalim)
4. וְתַטִּי (vetàtti)
5. הַיִּטִּי (hayitti)
6. לְאַחַרָּךְ (laakharo)
7. וְאַתְּנֶה (vaette)